

法 国

〔法〕 菲利普·潘什梅尔 著



上海译文出版社

法 国

上 册

自然条件和人文条件

[法] 菲利普·潘什梅尔著

漆竹生译

上海译文出版社

Philippe Pinchemel

La France

Tome I

Librairie Armand Colin, 1969

根据法国阿尔芒·科兰出版社 1969 年第四版译出

法 国

上 册

【法】菲利普·潘什梅尔著

漆竹生译

上海译文出版社出版

上海延安中路 967 号

新华书店上海发行所发行

上海商务印刷厂印刷

开本 787×1092 1/16 印张 19 字数 316,000

1980 年 1 月第 1 版 1980 年 1 月第 1 次印刷

印数: 1—4,000 册

书号: 12188·3 定价: 1.55 元

出版说明

本书作者菲利普·潘什梅尔系法国第一巴黎大学地理学教授,除本书外,还著有《巴黎盆地西北部和伦敦盆地东南部白垩平原的地貌研究》、《法国都市化情况》等书。本书初版于1964年,1969年曾作较大的修改,发行第三版,不久,又发行第四版,本书系根据第四版译出。它是近年来法国出版的地理著作中较好的一部,1970年英国出版了英译本。

本书的编写体例和一般国别地理书不同,有它的特点。全书共分六编:

第一编自然方面,对地形和矿藏、气候、土壤、植被、水等作了概述。

第二编人文方面,下分人口、思想与文化、计划工作三章。法国人口长期来增长缓慢,极感人力不足,因此重视人口资源的作用。“思想与文化”设立专章,为一般地理书所少见。计划工作一章,首先讲法国在第二次世界大战后历次的发展与现代化计划,其次讲地区的计划工作与领土整治,这是属于人对地的改造问题。地区开发和地区计划是现代地理学的新的重点。

第三编基础结构,分行政基础结构、能源基础结构和运输基础结构三章,这是一种较新的分类法。基础结构不直接从事生产而是为生产服务。行政基础结构主要是讲镇、省、地区三种结构类型以及它们对生产的作用。

第四编农村空间,由于多年来法国农村人口大量外移,农村呈现衰落景象,目前,法国对农村地区的研究,出现一种把荒芜的农村改为城市居民的游憩之所的趋势,它反映了城市资产阶级改造农村的观点。

第五编工业。

第六编城市。

最后是结论,作者指出由于自然情况和人工经营的复杂性,以及历史悠久,法国地理上的地区差异十分显著,极不平衡。

本书作者承袭前人研究成果,取材丰富,本书对了解和研究法国有一定的参考价值。它的最大不足之处,是缺乏地区分论。此外,法国地理学派的特点

是强调历史发展,本书也不脱此窠臼,所作历史叙述,不免有冗长之感。

本书全部照原书正文译出,地图亦按原书译制,原书所附参考书目因作用不大未曾翻译,仅照原书复制。另编法国地名译名对照表附于最后。

本书承上海师范大学地理系胡焕庸教授等校阅,谨致谢意。

1979年4月

上册目录

出版说明·····	1
前 言·····	11
导 言 法国疆域的一般性质·····	13
第一节 沿革·····	14
第二节 地理上的优越条件·····	19
一、位置的优越·····	19
二、地形的优越·····	20
三、气候的优越·····	20
第三节 法国疆域的一致性和多样性·····	21
第四节 人工改造·····	22
一、人工改造过的疆域·····	22
二、人口不足的疆域·····	22
第五节 经济情况·····	23
一、光荣榜：以农业和工业为主的经济·····	23
二、近年来的蓬勃发展·····	24
三、对外贸易的差距·····	25
第一编 自然方面·····	27
第一章 地形和矿藏·····	28
第一节 海拔计量和地形的主线·····	28
一、地形结构的基线·····	29
二、海西法国和阿尔卑斯法国·····	31
第二节 海西法国的地貌发展·····	31
一、古地块·····	31
二、沉积盆地·····	41
三、古地块和沉积盆地在地貌上的一致性·····	48
四、第四纪的地貌遗迹·····	51
第三节 比利牛斯—阿尔卑斯法国的地貌发展·····	57

一、构造运动和构造	57
二、地貌	65
第四节 海滨地形	72
第五节 法国土地在地貌上的分区和类型	75
一、海西法国的平原和高原	75
二、隆起、变位和褶皱的海西和阿尔卑斯法国	77
三、阿尔卑斯法国的山坡区域	78
第六节 矿藏	79
一、石料	79
二、金属和非金属矿石	80
三、矿泉	83
第二章 气候	85
第一节 法国领土在气候上的优越性	85
一、位置	85
二、地形分布	85
第二节 气候的要素和因素	86
一、温度	86
二、大气环流	88
三、降水	91
第三节 气候型和气候区	95
一、法国北方的气候	95
二、法国南方的气候	96
第四节 气候反常和偶变	98
第三章 土壤	102
第一节 气候结构：地带性土壤	102
第二节 地形地质结构：泛域土	103
第三节 人，土壤的因素	105
第四章 植被	107
第一节 气候因素	107
第二节 人的因素	109
第三节 植物区	109
一、全北地区	111

二、地中海地区	113
第五章 水	114
第一节 含水层及源泉	114
第二节 江和河	115
一、变律因素和水流型	115
二、洪水和水灾	117
第三节 水的问题	120
第六章 结论	121
第二编 人文方面	123
第一章 人口	124
第一节 人口的演进	124
一、人口演变的独特性	125
二、1946年至1965年间人口的上升	128
三、新近的演变和前途的未卜	132
第二节 人口的分布及其变化	132
一、人口的按省分布及其1845年以来的演变	132
二、农村人口减少	134
三、城市化	142
四、1954年以来人口分布的演变	144
五、人口的季节性流动	151
六、人口分布的演变所产生的结果	151
七、人口分布的布局	157
第三节 人口统计的结构与职业结构	159
一、人口统计的结构	159
二、从业人口与职业结构	162
第四节 人口的预测	169
一、总人口的预测	170
二、从业人口的预测	171
第二章 思想与文化	175
第一节 态度	175
第二节 传播文化的势力	180
第三章 计划工作	184

第一节 发展与现代化计划·····	185
一、指标与成果·····	186
二、各次计划的优缺点·····	189
第二节 地区的计划工作与领土整治·····	193
一、地区间的不平衡·····	194
二、地区活动·····	200
三、领土整治·····	204
第三节 投资·····	210
一、投资额与资金筹集·····	211
二、投资的分配·····	212
三、投资的地点分布·····	215
第三编 基础结构·····	217
第一章 行政基础结构·····	218
第一节 镇的结构·····	218
一、大镇与小镇·····	219
二、形状与界限·····	222
三、镇的结构的变化·····	222
四、镇的结构有必要改革·····	224
第二节 省·····	225
第三节 地区·····	226
第二章 能源基础结构·····	228
第一节 法国的能量生产和消费·····	228
第二节 煤·····	230
一、矿区·····	230
二、生产的合理化·····	231
三、煤的能量利用和煤的危机·····	232
第三节 石油·····	234
一、本土的产量·····	234
二、供应来源·····	235
三、炼油厂·····	235
四、输油管·····	236
五、石油公司·····	238

第四节 煤气	238
一、生产	238
二、天然气	239
三、输送	241
四、消费者	241
第五节 电	242
一、火力发电厂的地点分布	244
二、水力发电	244
三、潮汐能和原子能	247
四、电力消费	247
五、输送网	248
第六节 法国的能源问题	250
第三章 运输基础结构	251
第一节 公路网	251
一、建立	251
二、公路运输	255
第二节 铁路网	255
一、建立	255
二、运输	258
第三节 通航河道	260
一、河道网	260
二、运输	265
第四节 海港	267
一、运输	268
二、商船队	269
三、港口组织	269
第五节 航空	271
第六节 法国境内的交通网和欧洲	272
第七节 运输费用	272
第八节 运输和疆域组织	273
参考书目	275

插图目录

1	法国疆域的形成: 至菲力浦四世(美男子)为止国王领地的扩大·····	15
2	法国疆域的形成: 从1515年至今·····	16
3	普瓦图、布列塔尼和昂儒的“分界边区”·····	18
4	法国的地形·····	29
5	海西后夷平面巨大变形剖面示意图·····	33
6	阿摩里康丘陵地偏斜岩块一例。从基乌第三纪盆地 直至雷恩盆地南陡坡从西北往东南的横断面·····	34
7	维兰河下游穿过阿摩里康丘陵地剖面图·····	37
8	阿摩里康丘陵地第三纪的大地构造·····	39
9	阿尔萨斯—巴登平原, 地貌简图·····	40
10	巴黎盆地东部中生代地层剖面示意图·····	46
11	巴黎盆地第三纪地貌构成及作用·····	47
12	布雷纳的地貌发展·····	50
13	佩尔图瓦的地貌图·····	54
14	第四纪环境一例: 纪龙德河及波尔多地区北部·····	56
15	北部阿尔卑斯推复体的形成及演进: 夏布莱的前阿尔卑斯推复体的定位·····	59
16	内阿尔卑斯山构造举例: 于巴伊厄河上游河岸上所取切面图·····	60
17	通过莫拉尔德东地块剖视图·····	66
18	汝拉山脉无水流面的范围·····	68
19	上库兹朗的冰川地貌·····	70
20	迪瓦、巴罗尼及前麓地水系网·····	73
21	锡增岬地貌图·····	76
22	气温·····	87
23	年平均降水量·····	92
24	降水量的季节分配·····	93
25	法国北方和法国南方(平原地方)的气候图·····	97
26	高海拔地方的气候图·····	98

27	成土母岩·····	104
28	几种南方植物种伸展区的北界·····	108
29	植物区系地区及植物区系成分的混合·····	110
30	洪水在法国的严重性·····	118
31	1952年2月加龙河的大洪水·····	119
32	1851年以来法律上人口、农业人口和城市人口的演变·····	126
33	1901年、1962年及1967年的年龄金字塔·····	131
34	1866年与1968年人口的按省分布图·····	133
35	1845年、1872年、1911年、1962年农村人口密度·····	136
36	1866年至1968年间各省总人口(A)与农村人口(B)的变化·····	137
37	各省城市人口的演变(1872—1901年及1901—1954年) (与全国城市人口的演变相比)·····	143
38	1962年至1968年间法国人口的总变化中各省所占的比例(%)·····	146
39	1954年至1962年间与1962年至1968年间在迁移差额中 及在自然差额中各省所占比例·····	147
40	1954年至1962年间同巴黎地区的人口交流·····	149
41	1954年至1962年间除巴黎地区以外的地区间人口交流·····	150
42	1962—1964年在各省的假期居留(各种留宿方式)·····	152
43	活力指数图(1962年)·····	160
44	1926年与1963年1月1日各省总人口中主要年龄群的分配·····	161
45A	1962年各省男性农业从业人口的密度(每1,000公顷农业土地)·····	165
45B	1954年至1962年农业总从业人口的减少(百分比)·····	165
46	各省的从业人口类型(1962年)·····	167
47	对于非农业新职位的需要(1960—1970年)·····	173
48	北方与南方势力的界限·····	181
49	1952年每人平均收入·····	196
50	青年的从业人口率、艺徒率、入学率、非从业人口率的按省分布·····	197
51	各不同“计划地区”,一般家庭的每人收入与每个从业人口 创造的价值及收入(每月平均数,1962年)·····	198
52	各省镇的平均面积(1936年)·····	220
53	法国镇的结构图·····	221
54	1969年初的石油和天然气·····	237

55	电力的地区际流动简图.....	249
56	1965 年的公路运输	256
57 A	1962 年运输总量(旅客和货物)及其在 1938—1962 年间的演变, 巴黎郊区除外.....	261
57 B	1966 年 21 个地区(大区)到达和发出的年吨数 (国内运输和国际运输).....	261

附表目录

I	法国产量在全世界及六国共同市场中的地位·····	23
II	每个居民的消费量和设备·····	25
III	对外贸易商品的构成·····	25
IV	海拔带·····	28
V	古地块的水网地貌指数·····	38
VI	沉积地区的水文地貌指数·····	48
VII	第四纪一览表(根据 F. 布迪埃, M. 戴吕奥等人著作)·····	52
VIII	法国采掘的主要矿石(1967 年) ·····	81
IX	武木期后古气候演变·····	108
X	河流变律型·····	117
XI	总人口和从业人口的演变·····	124
XII	人口的密度·····	125
XIII	出生率·····	129
XIV	按年龄的构成·····	130
XV	城市、乡村, 农业、非农业以及男性农业从业人口的演变·····	134
XVI	1954—1962 年间和 1962—1968 年间 5 个地区人 口增长的演变比较·····	145
XVII	镇及其人口, 依大小分类表·····	154
XVIII	7 省人口的来源·····	156
XIX	从业人口在 3 个部门中的百分比·····	163
XX	从业人口的演变, 分大部门统计(%)·····	163
XXI	每 100 公顷有效农业土地(1964 年) 的农业从业 人口的密度(1963 年) ·····	164
XXII	外国在法国的直接投资, 其来源和用途(1962—1966 年)·····	212
XXIII	1963 年投资拨款来源(%) ·····	213
XXIV	公共投资的按地区分布(1967 年) ·····	216
XXV	欧洲 5 国的镇的结构比较·····	224

XXVI	法国各类能源需要的演变·····	229
XXVII	各矿区煤产量·····	231
XXVIII	煤气的消费(1967年)·····	241
XXIX	发电量·····	242
XXX	各时期中火力发电与水力发电的装机容量·····	243
XXXI	法国全国铁路公司的运输·····	259
XXXII	铁路货运(整车发送吨数)·····	259
XXXIII	通航河道的运输·····	266
XXXIV	通航河道主要区段上的运输(1966年)·····	266
XXXV	江河港口的运输·····	267
XXXVI	海港的进口和出口·····	268
XXXVII	主要海港的运输(1966年)·····	270

前言

出版一本法国地理书是一项艰巨的工作。

首先,因为作者的前辈中,不乏巨擘,因此作者深知自己写的东西与不久前维尔·德拉布拉什、德芒戎和德马尔托纳等人的杰作相比,一定相形见绌。

其次,因为自二十世纪中叶以来,法国及其周围所发生的变化,迅猛异常,不可能给法国描绘一幅一成不变的图画,而只能在某个时间,将那几乎每日给我国传统面貌带来的无数改变描写一下。

最后,因为作者对这样一本书究有多大价值,理所当然地比他的前辈更为怀疑。

一说“法国地理”这几个字,向来给人有这样三种错误的印象:要么使人想起在中小学念书时代的那些繁多的数字,满纸的地名;要么便是那种准百科全书式的介绍,从地形地貌到对外贸易,从河流水情到年龄统计;要么便是那种诱人去游山玩水、寻古觅幽的导游式的介绍。

然而,地理与此种种毫不相干。它乃是一门研究地域结构、内容严谨的科学,而山水景观只是这地域结构的可见形式。研究地理的目的,是通过对地球表面某一部分(这里指法国国土)情况的介绍,确定其基本要素,探索其自然的和人文方面的因果关系,以及说明地域上的相符或差别情

况怎样引起整个地区的分异。

因此,我们的意图是想通过本书各个章节,给人们描绘一幅有关法国疆域及其结构、因素、变化等情况尽可能联贯完整的图画。我们几经周折,差点将书写坏,撰编成一本仅以法国为实例的通论地理教科书,也差点损害全局观点,陷入收集资料、罗列地区差别中去。

读者也许在书中找不到自己所需的东西,但愿他能得到一些意外的资料。我们没有进行纯经济性的发挥,无论是工业的还是农业的,因为这些与本书主题无直接关系。

8 不过,对法国作本书这样一些介绍,看来还是必要的。一则,因为1945年以来,人口的恢复和经济的变化,已经促使国家和地区组织发生深刻的变化;其次,因为在同一时期内,地理学已从大学的和理论性的学科发展成为一门应用科学。最初几个计划中的“非地方性”经济规划,逐步为另一地理规划所代替。“领土整治”、“地方分权”、“地区化”只是其中三项。

官方刊物,议会讨论,各种委员会的议事日程和议事记录,当它们建议平衡地区间人口和资源的分配,并提出各项地方开发计划时,都在为公元2000年法国土地的“规划地理”作出贡献。象儒尔丹先生写散

文而不知道他是在写散文一样，现在有很多法国人也在同样情况下“写”地理！倘若这些人通过本书能更好地了解他们的行动同国土这个不可分割的整体的联系及其可能的后果时，我们的目的也就达到了。

本书虽只有一人署名，但却是世代地理学家无数次研究工作的反映。从维达尔·德拉布拉什起，他们为描述和阐明法国或某地区的地理的某个方面情况献出了自己最宝贵的时间。

论文、地区性地理杂志、基础性巨著为我们提供了极其丰富的参考资料。我们大量引证文章，大量复制插图，是为了说明这些资料的丰富，如有使用或解释不当，由我们负完全责任。对自然、社会、经济等一切

科学，我们也受惠良多。为了使材料完备，它们的贡献是极端重要的。

经过上述种种考虑，我们订出了本书的计划。除了总的介绍外，本书共分六编，上下两册，每册三编。上册的三编分析了在自然和人文条件影响下，疆域的结构和组织形式，分别介绍自然、人文和基础结构的情况。实际上，疆域结构和组织的因素是多方面的，从土地到投资，从地形到经济计划，从人口到基础结构，所有这些，由于所在地区不同，促使各地区分异，因而使各地区的价值也各不相同，产生各自的特点。下册的三编介绍由于自发或自觉的整治国土活动所产生的三种地理环境，即农村、工业区域和城市。